

联合国

A E



大会  
经济及社会理事会

Distr.  
GENERAL

A/45/381  
E/1990/118  
6 August 1990  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

大会  
第四十五届会议  
临时议程项目12、82和103  
经济及社会理事会的报告  
发展和国际经济合作  
预防犯罪和刑事司法

经济及社会理事会  
1990年第二届常会  
议程项目6和7

1990年8月3日

阿尔巴尼亚常驻联合国代表

给秘书长的信

谨向你转交阿尔巴尼亚社会主义人民共和国人民议会于1990年7月31日核准通过的关于全国经济社会生活进一步发展的法令公告。

请将本函及其附件全文作为大会临时议程项目12、82和103的文件和经济及社会理事会1990年第二届常会议程项目6和7的文件,并提请人权委员会防止歧视和保护少数小组委员会注意为荷。

阿尔巴尼亚社会主义人民共和国  
常驻联合国代表  
巴什基姆·皮塔卡(签名)

• A/45/150和Corr.1。

90-18279

附 件

1990年7月31日

在地拉那核准通过的阿尔巴尼亚社会主义人民共和国  
人民议会主席团关于全国经济社会生活进一步发展法令

由拉米兹·阿利雅同志主持召开的阿尔巴尼亚社会主义人民共和国人民议会主席团,除其他外,核准通过了两项有关阿尔巴尼亚和外国之间的经济合作关系,通过采用其他比较先进的合作形式并授予在这一合作中的外国伙伴以必要的法律保障,以谋求进一步的扩展和落实的重要法令。

关于保护阿尔巴尼亚社会主义人民共和国境内外国投资法令内规定,在阿尔巴尼亚社会主义人民共和国领土境内,外国企业、公司或个人,或者侨居国外的阿尔巴尼亚人,按照有关法令的规定均能进行投资或从事有关的经济活动。

法令规定,阿尔巴尼亚社会主义人民共和国领土境内的外国投资受到充分保护和保障。这类投资不会被没收或被国有化,也不会遭受类似于没收或国有化的任何其他措施,但基于公共用途的具体情况例外,并且总会给付相应的报偿。

法令规定,外国企业、公司或个人在阿尔巴尼亚社会主义人民共和国领土境内的投资,因为战争、紧急状态以及诸如地震和水灾等自然灾害而蒙受损失,其在赔偿、报酬、等等方面的待遇与本国企业相同。法令又规定,阿尔巴尼亚社会主义人民共和国将公布有关投资的一切法令、规章和程序。

关于阿尔巴尼亚社会主义人民共和国境内有外国资本参加的企业的经济活动法令内规定,阿尔巴尼亚境内有外国资本参加的企业,按照全国经济的当前和前景发展规划所订目标,能在经济各不同部门从事经济活动。

法令规定,设立这类企业的目的是,促使现有项目的现代化,或在开采和加工本国原料部门设立采用先进技术的新项目,增加出口或减少进口,增多群众消费品种

类,创造新的工作,引进生产和公用事业的组织和管理的现代方法、等等。外国人的企业和投资的经济活动受到国家的保护,国家保障他们与阿尔巴尼亚法人具有相同地位。

法令又规定,签订合同或改变合同的授权需由阿尔巴尼亚的法人提出申请,经由主管该等企业预定从事活动的领域的部授给之。银行业务活动领域的授权由阿尔巴尼亚国家银行授给。

法令规定,授权申请书应列出企业名称、活动中心地点、外国人的有关资料、企业活动的目的、企业活动的目的、企业的主要内容和形式和完整的研究报告,报告应包括企业活动的技术分析和经济分析。授权的期间可长达10年,合同延期的申请应在授权有效满期一年以前提出。

法令又规定,企业的资金以列克和外币筹措,并在阿尔巴尼亚国家银行自行开立一个硬货币帐户。经与阿尔巴尼亚国家银行商定,亦可在外国银行开业这样的帐户。外国人有权将其利润份额汇出国外。

法令规定企业有权接受阿尔巴尼亚国家银行以外币提供的信贷。企业甚至得同阿尔巴尼亚国家银行达成协议,从外国银行取得这种信贷。法令并强调企业应依照阿尔巴尼亚有关国家机构的条列记帐。企业应该依照有关税务机构的要求,每年提供有关其簿记和经济活动的资料。

人民议会主席团本次会议并通过关于公民在公共场所集会和游行示威的法令。该法令是为了执行宪法第53条而颁布的,其中规定公民享有集会和游行示威的权利。

法令并禁止要求拒不遵守宪法命令、要求从事违法或应受处惩的行为和旨在侵害同其他国家之间的关系的集会或示威游行。法令强调参加集会或游行不得携带武器以及激起民族仇恨的带有反人民、法西斯主义或种族主义内容的传单、标志和其他象征性物品。法令并规定,在公共场所参加这类活动者,如果有违反本法令或现行法规的事情,应予驱散。

法令规定,应依法组织公共场所的集会和示威游行。

法令规定,上述活动的组织者应在告知有关国家机构后有可能进行这类活动。在报告有关机构时应说明活动的目的、参加人数、时间和地点等。

法令并规定对违反其规定者予以制裁。

上述法令将在下一期《政府公报》中发布。

阿尔巴尼亚社会主义人民共和国人民议会主席团在同一次会议上又决定向人民议会第11届立法会议第八届会议递交一项提案,其中提议设立一个特别委员会,视1976年——宪法通过的一年——至今阿尔巴尼亚的发展情况,调查是否需要修改现行宪法,并决定作出必要的修改或补充的方式和时间表。

最后,人民议会主席团决定,设立一个特别委员会,拟订人民议会选举法,提交定于1990年10月初举行的人民议会第11届立法会议第八届会议审议和核可。

- - - - -